

星象流傳

國立中央研究院

天文研究所

專刊第二號

星象統箋

高魯

ACADEMIA SINICA

NATIONAL RESEARCH INSTITUTE OF ASTRONOMY

MONOGRAPHS No. 2

L'EVOLUTION
DES
ASTERISMES CHINOIS

PAR

KAO LOU

民國二十二年八月

天文研究所印行

1933

國立中央研究院

天文研究所

專刊第二號

星象統箋

高魯

ACADEMIA SINICA

NATIONAL RESEARCH INSTITUTE OF ASTRONOMY

MONOGRAPHS No. 2

L'EVOLUTION

DES

ASTERISMES CHINOIS

PAR

KAO LOU

民國二十二年八月

天文研究所印行

1933

星 象 統 箋

高

魯

蔡 序

粵稽虞書，已有在璿璣玉衡以齊七政之文，注家俱以北斗七星說之；而日中星鳥，日永星火，宵中星虛，日短星昴，已開列宿之端，周禮馮相氏掌二十八星之位，則二十八宿之雛形已具矣。史記天官書依五官連屬之星，分爲五部；及隋而有丹元子步天歌，備列三垣二十八宿，而且『句中有圖，言下見象』誠如鄭漁仲所贊歎也。明清之交，客卿參與觀象，則頗以歐洲所觀測者與我國舊圖相參照，如湯若望馬克第之星圖，舒里梗之星象考原等是也；以是清會典之星圖，較爲精密。迄於今茲，歐洲天文學，賴光學電學之助，儀器之精，測算之密，攝影製圖之正確，以較吾國舊有圖說，誠如大輅之與椎輪，不可同日語矣。然俞理初先生有言：『天文測算，當知古今之分。』又言『知古而不知今與知今而不知古，皆疏漏之說。』吾人今日雖有極精密之星圖，然欲考古今人所見之異同，不能不取舊圖說而整理之，是猶吾人今日之地圖，固遠勝於古人，而欲證地理之沿革，仍不能不取資於舊日之圖說也。高曙青先生素研天文學，自民元以來，歷長北京觀象臺及中央天文研究所，對於星象，夙所注意。爲根據最新發現之成績以印證古人次第構成之系統起見，乃著星象統箋一書，依三垣二十八宿之序而加以說明，並各附以中西星名對照，各星實測用數及星座星數距極諸表，星宿方位對照及總分各圖，不特古人觀察之疏密，可以互相比較；而中西名系之異同，亦已發其凡，是誠觀星象者所急需之佳書也；序其緣起以告讀者。中華民國二十三年五月二十九日蔡元培

引 言

事有希其有成，而卒至失望者，亦有失望以後，而又獲成功者。余於箋註星象過程中，備歷其境焉。蓋此書經過，歷十餘年，在開始四年中，猛進不懈，漸成長編，中間或作或輟，至再至三，迨最後兩年，幾無復成功希望，不意環境遷變，又適得機會以促其成。回憶過去種種，不禁感慨係之，益信治專門學術者，必當守其業以終其身，方能繼續研究，不至廢於半途焉。

統箋一書，其發端也，有直接間接之因，乃結成今日之果。所謂間接之因者，如東西多數學者，皆不惜疲精敝神，屹屹孜孜，窮數十年之力，探討二十八宿之本源，以爲斷定中國天學來源所在，吾人對之，不能無動于中。所謂直接之因者，不佞前在北京職司觀象，未能得到設備完全之器械，與世界學者，共負促進天學之工作，祇有退而祖述舊典，傳播清芬，以顯其基礎之大，而證其源流之長。

西方學者，研究中國天學，不限於二十八宿，且遠溯三垣四象，及五德終始之詳。而中國印度皆有二十八宿，其說不同，一八四零年，法人卑奧初唱中國起源論，一八六零年，德人韋伯反駁之，提出印度起源論，一八九一年，賀默爾變更主張，謂爲巴比倫民族所留遺者，一八九四年，韋伯傾向賀說而附和之，一九零七年，戴循士獨闢衆論，依卑氏之意見，復以來源歸之中國。戴氏專研斯學踰十八年，隨時有著述發表。其文備載於亞細亞報，一九二五年，最後一文，雖經印成，戴已不及見之，噫，戴循士真中國學術界之良友也。

東方學者，研究中國天學，有甲乙二派，謂中國無科學，並其最古之天文學，亦被抹殺無餘，飯島忠夫其代表也。乙派則以中國史乘爲根據，謂闡明二十八宿，實開始於周初，迨至春秋戰國時代，方由中國傳至印度，再由印度而波斯而亞拉伯，皆有痕迹可尋，新城新藏博士之攷據，譯者甚多。要之中印二國，在天學上之不同可考也。藏經載，額沙茶卽中國鬼宿，宣羅代拏卽中國柳宿，波達羅鉢陀卽中國翼宿，各隨月份配合，跨在兩月中間。並以大角牽牛織女瓠瓜各座，列入二十八宿之中，牽牛織女各座，離黃道遠

非當度之星，不能舉以爲宿也。又新城博士，取甘石星經與希拔克星表比較，謂甘石二氏，以西紀前四百年之觀測，製成百二十個有方位之星經，希氏之表，爲西歐最古之著作，雖載明有方位之星，千有二百，但却後於甘石二百年。又取多祿畝星錄，研究其星象之聯絡，及星名之取義，以明中西同異之處，謂當此時代，東西天文學，未嘗有何等聯絡，且二十八宿法，不獨在巴比倫古代，無此區分，即嘉勒底亞亦未見有曾用二十八宿之形迹。

中國星學之來源，顯分兩派，瞿曇釋達開元占經恆星表中，分黃帝、巫咸、甘德、石申四種，其中所載星名星座，各自不同，黃帝巫咸二表，疑爲後人所依托，因黃帝表中有傳說，有九洲殊口星座，皆非黃帝時之人名地名。巫咸表中，僅有五十六座之星，與甘石二表不同者，計得四十一座，如周秦代魏各國之名，皆非巫咸所能先知也。故惟有甘石二表，爲好學者所篤信。近人郭沫若先生謂『甘石二氏實判然二系，呂覽，月令，淮南，大抵祖石氏者也。史記律書，則祖述甘氏，其天官書復宗石氏。甘石二氏，均紀元前四世紀之人物，甘氏先于石氏者，將不及百年，二者之懸殊若是。且甘氏僅二十五宿，呂紀與月令，亦僅二十六宿，此以印度之二十八宿，或作二十七宿者例之，殆非偶然缺舉者，余意二十八宿之形成，當在甘石二氏時代，故星名星數，均有參差，入後始依石氏而固定之也。』所說極有見地，但攷星象沿革，似未便以二十五宿或二十六宿之數，謂其爲有類似于印度之點，歷史上宿數之完成，應隨觀測演進之程度而加密，概括言之，由三垣而四象，由四象而二十八宿，循序漸進，始獲大備。若精細言之，則先有四宿，繼得二十四宿，終得二十八，卑奧及戴循士之說，不可沒也。

中國古代星圖，輸出外國，爲時已久，其譯成西文者，當在一七一一年，其時爲清康熙五十年，出自神父克來瑪底之手筆，克氏以『分星圖攷』爲根據，分星圖攷，傳本罕見，其法譯則爲『Fung Sang Tou Kiao』四音，據小德京虐之傳說，謂當年無人能用此圖，彼因爲之轉譯。克氏原圖星座星名，全以中國爲主，小德氏爲之改作，採用拉喜爾星圖底稿，割裂舊座，曲就拉氏之圖，並爲星名對照。而克來瑪底之重大譯述，遂從茲湮沒矣。小德氏對

照星名，並非創作，係採用貝伊葉星表名稱，間有爲貝氏書中所無者，則又補以拉嘉爾圖號。至于原圖中，有星無名或中圖有名，而西圖無名者，則兼採納嬰神父之中國恆星表以增益之，並謂納嬰神父所製之中國恆星圖，割裂星座，配合西圖，已名存而實亡，小德氏及納嬰神父，皆爲輸入東方文化，不惜破壞原著，吾人于此彌覺克氏尊重中國學術之精神爲難得也，因附誌之。

中華民國二十二年八月高魯

凡 例

(1) 本書以三垣四象二十八宿爲綱領，旁及南極星座與天漢星象。而爲之分箋。以彌前賢之闕，孤陋寡聞，自亦難免，其未備者，以俟博識。

(2) 星象傳來有甘石星經，與天官書及各史記天文志。但歷代天文志所載星座，時有增減，茲不以一志所載爲限。

(3) 統箋，所引書傳，辭義相同者連書之，其間意義稍有不同者，則以又按別之。

(4) 星象中有一宿一星，有一宿多星者，分別注釋爲之箋出，既不盡同於鄭氏詩箋之例，又不能竟謂之註。列舉傳記所及者彙聚之，舉凡互有關係，及僞誤者亦並箋之。其間確有徵驗可供辦析者，則列舉中外圖表以互證之。

(5) 爻象，分野，神仙，感遇，道釋，占驗之屬一概不錄。但史藉有實徵者，學說異同者，起源沿革可考者，不拘中西史料，均採取之。

(6) 步天歌向稱爲丹元子所著，在舊法確有特長。古歌是否爲丹元子所作無從證實，經長時間之改竄，各本已不盡同。茲所錄三垣二十八宿之步天歌，非丹元子之古歌，南極星座則名補歌，天漢則名起沒歌，因前後根據之本各異也。

(7) 書中所用中西對照之名稱甚多，茲將其重要之圖表簡號對照分列誌之如下。

A = Argelander 星圖	F = Flamasteed 星表	M = Mayer 星表
B = Bode 星表	G = Gould 星表	Pi = Piazzini 星表
Bk = Boniatowski 星表	H = Hévélius 星表	R = Reeves 星表
Br = Bayer 星表	H' = Heis 星表	Sch = Schlegel 星圖
Ch = Chalmer 星表		

(8) 書中選星實測用數表內，所載各項目，皆以一九零零年一月零日零時爲起點，至各垣各宿之星數及距極度之所根據，借用清會典中所載者。

INTRODUCTION

Au moment où l'on croit pouvoir réussir certainement une affaire, il peut arriver que l'on éprouve le désespoir de constater que l'on n'y parvient pas et, parfois, au contraire la réussite survient dans des circonstances où l'on s'y attend le moins. Je termine ce livre en passant par ces alternatives d'espoir et de désespoir de pouvoir achever ce travail. Pour une partie de cet ouvrage, J'y ai consacré quatre années de travail mais, que j'ai dû ensuite interrompre par suite de l'intervention des affaires politiques et diplomatiques dans mes occupations. J' ai pu reprendre mon étude que j'ai abandonnée à nouveau; vraiment j'ai cru que cet ouvrage devait rester inachevé. Un coup de hasard m'accorde une période de liberté pendant laquelle j'ai joui d'une notable tranquillité et j'ai bien senti qu'une étude spéciale comme celle-ci ne peut être soigneusement faite qu'en n'étant pas dérangé, sous une activité constante et en étudiant à fond la question.

Avant d'entreprendre cette étude sur les vingt-huit constellations chinoises, je me fis à moi-même deux remarques: La première est que les savants étrangers consacrent de longues années de travail pour connaître la constitution et l'histoire de ces constellations, afin de se prononcer sur l'origine de l'Astronomie Chinoise; La seconde est que si nous voulons coopérer avec les astronomes étrangers, nous n'avions pas à notre disposition les instruments modernes que nous n'arrivions à posséder seulement dans un temps assez éloigné; notre collaboration consistera donc à publier les grands travaux laissés par nos savants que nous pouvons retrouver dans nos vieux documents.

Les savants européens, poussent leur recherche sur l'astronomie chinoise non seulement dans les constellations, mais aussi dans les trois enceintes,⁽¹⁾ les quatre oiseaux symboliques,⁽²⁾ et les théories des cinq éléments. Ils disent

(1) Enceintes des caches de la cour, de grands cachés et de maché celeste.

(2) Le dragon azur, le guerrier noir, le tigre blanc et l'oiseau rouge.

que l'astronomie européenne est d'origine babylonienne, tandis que celle de l'Asie est caldéenne. Les vingt-huits constellations appartiennent-elles aux Indiens ou aux Chinois? Biot affirma en 1840 que cette série est bien chinoise; Weber par contre en 1860, a reconnu que celle-là vient de l'Inde; Hommel les attribue aux babyloniens en 1891; trois ans après, Weber se monte d'accord avec lui, dans un article qu'il publie; seize ans plus tard, De Saussure reprenait la question de Biot, et faisait justice en rendant l'héritage aux chinois, il publia successivement des articles dans le journal asiatique, pendant dix huit ans, jusqu'à sa mort; le dernier article a paru en 1925; nous précisons que ce savant militaire est un grand ami de la science chinoise.

Un professeur japonais Satao Ithima ne veut pas reconnaître ces grands travaux chinois; mais le docteur Shinzo Shinjo donne son avis favorable, il confirme que ces constellations se sont formées au commencement de la dynastie Tcheou, on les a transporté plus tard de Chine en Perse, aux Indes et en Arabie, à l'époque de Tchun-Tsiou(1) et Tsain-keuo(2). Nous constatons qu'entre la Chine et l'Inde, au point de vue d'astronomie il existe des questions divergentes. Parlons d'abord des constellations, d'après les Bibles Indoues on trouve une série d'identification des sioux et des nakshatras, par les mois correspondant; ce n'est pas exact, les mois indiens sont mobiles, à cause de la lune noire en 15, blanche en 14 jours. En suite les chinois comptent leur mois d'après l'âge lunaire, en les divisant d'abord en trois quinzaines et longtemp après en quatre parties; les indiens les divisent en deux, lune blanche et noire; la fin du mois est en pleine lune. Les astérismes chinois secondaires, les indiens les prenaient comme des constellations. Docteur Shingo Shinjo compare la table de Hipparque à celle de K'ien-Tö et Che-Chen, il prouve que la table des 1200 (toiles catalogués par Hipparque, est une des plus anciennes, mais son édition est parue deux cents ans après celle de Kien-Che; malgré que celle-ci ne contienne que deux cents. Il déclare également que la table de

(1) 春秋 (2) 戰國

Ptolémés, n'a pas de relation avec les asterismes chinois, d'après une étude détaillée sur ses compositions et ses noms; enfin il assure que ces constellations chinoises n'appartiennent ni aux babinoniens ni aux caldéens.

Parmi les catalogues d'étoiles chinois on trouve deux groupes d'astherismes; on en distingue même quatre, dans "KIAI YON ZAN KIN";⁽¹⁾ à savoir: Houang-Ti,⁽²⁾ Ou-Hang,⁽³⁾ Kian-Tö⁽⁴⁾ et Che-chen,⁽⁵⁾ qui contiennent des noms et des compositions différentes; les deux premières présentent des doutes: dans la table de Houang-Ti, les astherismes portent les noms de personnage et du pays qui ne sont pas de l'époque; dans la table de Ou-Hang, parmi les cinquante six astherismes quarant et un sont différentes de Kian-Che, les noms correspondent aux royaumes de cette table qui sont postérieurs au temps où Ou-Hong vivait, c'est pourquoi les tables Kian-Che ont seules une valeur et ont acquis la confiance du milieu scientifique. "Monsieur Komouyork indique que les ouvrages comme Nu-Lang,⁽⁶⁾ York-Ling,⁽⁷⁾ et Hoei-Nan⁽⁸⁾ employaient la table de Che-Chen, mais Cheu-Ki⁽⁹⁾ se base de toutes les deux. Kian et Che sont vécus quatre siècles avant J. C. et environ un siècle l'un après l'autre. Le nombre des constellations est seulement de 25 pour Kian-Tö, de 26 pour Che-Chen et de 27 pour les indiens; ce nombre est douteux, il devenait 28 après l'apparition de la table de Che." Je reconnais également que ces deux groupes d'astherismes se complètent l'un de l'autre; Quant au nombre du 25 ou 26 ainsi que celui de 27 des indiens, ne se fonde pas un témoignage sûr.

Le progrès en astronomie dépend du temps d'évolution; la première part consiste à faire cataloguer une partie d'étoiles comme les trois enceintes, puis en les faisant étendre en ceinture équatoriale, pour avoir un tour complète du ciel, enfin on veut obtenir les positions exactes journalières ou mensuelles du soleil ou de la lune, on divise alors le tour complète en

(1) 開元占經 (2) 黃帝 (3) 巫咸 (4) 甘德 (5) 石申 (6) 呂覽 (7) 月令
(8) 淮南 (9) 史記

vingt-huit parties; ce système devient ainsi parfait. Les savants français Biot et De Saussure ont à peu près eu cette même idée; quant à l'évolution des constellations même, ils la déduisaient des classiques et de l'histoire chinoises en obtenant les trois étapes suivantes:

Première étape porte sur une quadrature de quatre sioux, "HUI, FONG, SING, MAO" datant du 24^e siècles environ, servant à repérer les positions cardinales du soleil. (qui sont d'après De Saussure purement stellaires)

Deuxième étape, les 20 sioux se répartissent de manière à correspondre sur l'équateur, aux grands circonpolaires qu'on appelle les déterminatives, correspondant aux différents sioux qui sont diamétralement opposées par couple, analogue au système méridien.

Troisième étape, une autre quadrature et aussi de quatre sioux, "Lieou, Ti, Nieou, Oey", datant du 12^e siècles environ, servant à repérer les positions cardinales du soleil, (qui sont d'après De Saussure solaire et stellaire.)

Les trois déductions précédentes forment un document inédit et ont une certitude inattaquable.

L'édition européenne du catalogue des étoiles chinoises, est publiée en 1711, par R. P. Grimaldy; il se servit des asthérismes et des noms complètement chinois donnant deux cartes polaires nord et sud, et quatre cartes équatoriales; Deguigue fils, le transforme en 1781, en donnant un autre nom, "planisphère celeste chinois"; en disant que cet ouvrage de R. P. Grimaldy, bon pour un chinois, n'est d'aucun utilité pour nous autres européens. Il se conformait au désir de l'Académie française, et adoptait la carte de la Hire en deux feuilles, sur laquelle il appliquait son travail. Il employait partout les lettres grecques de Bayer; mais pour les étoiles ou les tables de Bayer, ne les a pas utilisées, il s'est servi du planisphère de l'abbé de la Caill. Il employait aussi la table du P. Noël, en nous prévenant que P. Noël a adopté l'ordre des constellations européennes, et par là il s'est obligé de couper celles des chinois, parce que plusieurs de celles ci, entrent dans deux et même dans trois de leur constellations.

J'ai lu planisphère céleste chinois de Deguigue fils, mais je regrette beaucoup de ne pouvoir trouver l'ouvrage de R. P. grimaldy, l'esprit libéral de ce réverand père, me laisse les meilleurs souvenir.

Kao Lou

TABLE DES MATIERS.

A. Introduction

B. (I) Note générale sur les trois enceintes et les vingt-huit constellations.—

1 à 12. (II) Note sur l'enceintes de cachés sur la cour.— 13 à 29. (III) Note sur l'enceintes de grands cachés.— 30 à 35. (IV) Note sur l'enceintes de marche céleste.— 36 à 41. (V) Note générale sur les vingt-huit constellations.— 42 à 46. (VI) Note sur les asthérismes Kio.— 47 à 53. (VII) Note sur les asthérismes Kang.— 54 à 57. (VIII) Note sur les asthérismes Ti.— 58 à 62. (IX) Note sur les asthérismes Fang.— 63 à 66. (X) Note sur les asthérismes Sin.— 67 à 69. (XI) Note sur les asthérismes Oney.— 70 à 72. (XII) Note sur les asthérismes Ki.— 73 à 74. (XIII) Note sur les asthérismes Teau.— 75 à 78. (XIV) Note sur les asthérismes Nieau.— 79 à 82. (XV) Note sur les asthérismes Niu.— 83 à 87. (XVI) Note sur les asthérismes Hiu.— 88 à 91. (XVII) Note sur les asthérismes Goey.— 92 à 96. (XVIII) Note sur les asthérismes Tche.— 97 à 100. (XIX) Note sur les asthérismes Py.— 101 à 103. (XX) Note sur les asthérismes Koey.— 104 à 107. (XXI) Note sur les asthérismes Leou.— 108 à 110. (XXII) Note sur les asthérismes Oey.— 111 à 114. (XXIII) Note sur les asthérismes Mao.— 115 à 119. (XXIV) Note sur les asthérismes Pi.— 120 à 124. (XXV) Note sur les asthérismes Tsi.— 125 à 126. (XXVI) Note sur les asthérismes Tsan.— 127 à 130. (XXVII) Note sur les asthérismes Tsing.— 131 à 134. (XXVIII) Note sur les asthérismes Koney.— 135 à 137. (XXIX) Note sur les asthérismes Lièou.— 138 à 140. (XXX) Note sur les asthérismes Sing.— 141 à 144. (XXXI) Note sur les asthérismes Tchang.— 145 à 147. (XXXII) Note sur les asthérismes I.— 148 à 149. (XXXIII) Note sur les asthérismes Tsun.— 150 à 151. (XXXIV) Note sur les asthérismes austraux.— 152 à 155. (XXXV) Note sur la voie lactaire.— 156 à 159.

刊 誤 表

頁	行	字	誤	正	頁	行	字	誤	正
VII	6	5	ardicle	article	44	表第二格		別	類別
VII	10	1	précigons	apprécions	45	1	6	經	徑
3	表第一格 第八行	1	壁	箕	45	1	10-11	表數	數表
3	表第五格 第一行	2	宿	方	46	11		南方 $\frac{112^{\circ} 20'}{360^{\circ} 100'}$	南方 $\frac{112^{\circ} 20'}{360^{\circ} 100'}$
30	圖	左執法西	上將	上相	47	2	11	兩	雨
30	11	19-20	上居	居上	54	2	5	仲	仲夏
36	11	16	位	座	56	20	18	王	壬
37	下表第三格 第二行	一	宗一	宗星一	87	9	25	圃	國
37	下表第三格 第三行	一	宗二	宗星二	87	11	19	又	天
41	1	26	縮	宿	121	8	19	近	同
41	14	7	天	在	144	8	11	知	不知
44	10	17	廢	廣	III	表第二格 第三行	5	二十二	二十一